



Bruksanvisning för excenterslip

Bruksanvisning for eksentersliper

Instrukcja obsługi szlifierki mimośrodowej

Operating Instructions for Eccentric Sander

071-036



SV	Bruksanvisning i original
NO	Bruksanvisning i original
PL	Instrukcja obsługi w oryginale
EN	Operating instructions in original

SVENSKA	3
SÄKERHETSANVISNINGAR	3
TEKNISKA DATA	6
BESKRIVNING	6
Förpackningens innehåll	6
HANDHAVANDE	7
Förberedelser	7
Tryckluftsförsörjning	7
Bruksanvisning	8
Byte av slipsula	9
UNDERHÅLL	9
FELSÖKNING	10
NORSK	11
SIKKERHETSANVISNINGER	11
TEKNISKE DATA	14
BESKRIVELSE	15
Innholdet i forpakningen	15
BRUK	15
Forberedelser	15
Trykkluftstilførsel	15
Bruksanvisning	16
Bytte av slipesåle	17
VEDLIKEHOLD	18
FEILSØKING	19
POLSKI	20
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	20
DANE TECHNICZNE	24
OPIS	24
Zawartość opakowania	24
OBSŁUGA	24
Przygotowania	24
Zasilanie sprężonym powietrzem	24
Instrukcja obsługi	25
Wymiana tarczy szlifierskiej	26
KONSERWACJA	26
WYKRYWANIE USTEREK	28
ENGLISH	29
SAFETY INSTRUCTIONS	29
TECHNICAL DATA	32
DESCRIPTION	33
Package contents	33
USE	33
Preparations	33
Compressed air supply	33
Operating instructions	34
Replacing the sanding pad	35
MAINTENANCE	35
TROUBLESHOOTING	36

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant före användning! Spara den för framtida behov.

WARNING! Felaktig användning och bristande underhåll av produkten kan medföra allvarlig personskada och/eller egendomsskada. Läs alla varningar och anvisningar noga före användning. Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av tryckluftsverktyg, för att minska risken för personskada.



WARNING! Risk för ögon- eller huvudskada.

Risk

- Tryckluftsdrivna verktyg kan slunga iväg föremål som fästelement, metallspån, sågspån och liknande med stor hastighet, vilket kan orsaka allvarlig ögonskada.
- Tryckluft kan vara farlig. Tryckluftssystemet kan orsaka skada på mjuka vävnader som ögon, öron etc. Partiklar eller föremål som bärs av luftströmmen kan orsaka personskada.
- Verktyg eller tillbehör kan lossna eller brista och delar slungas iväg och träffa användaren eller andra personer i arbetsområdet.

Förebyggande åtgärder

- Använd alltid skyddsglasögon, godkända enligt ANSI Z87.1, med sidoskydd.
- Lämna aldrig verktyget utan uppsikt anslutet till tryckluftsförsörjning. Koppla alltid loss luftslangen när verktyget inte används.
- För ytterligare skydd bör du bära godkänt ansiktsskydd som komplement till skyddsglasögonen.
- Kontrollera att alla verktyg och tillbehör är korrekt monterade.



WARNING! Risk för brand eller explosion

Risk

- Slipverktyg med papper eller skiva, roterande verktyg som borrar, slagverktyg som spikpistol, häftapparat eller hammare, samt tigersågar och sticksågar, kan generera gnistor, som kan antända brännbara material.
- Överskrid aldrig nominellt maximitryck för verktyg eller tillbehör. Det kan orsaka explosion som medför allvarlig personskada.

Förebyggande åtgärder

- Använd aldrig verktyg i närheten av brännbara ämnen som bensin, nafta, lösningsmedel etc.
- Arbetsområdet ska vara rent, väl ventilerat och fritt från antändliga material.
- Försök aldrig driva tryckluftsverktyg med syre, koldioxid eller annan gas på flaska.
- Tryckluftsförsörjningens matningstryck får aldrig överskrida högsta tillåtna tryck för något tillbehör.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning vars tryck kan överskrida 13,8 bar.
- Kontrollera alltid att tryckluftsförsörjningen är inställd till verktygets märktryck innan du ansluter verktyget.



WARNING! Risk för hörselskada

Risk

- Långvarig exponering för ljudet från tryckluftsverktyg i drift kan orsaka permanent hörselnedsättning.

Förebyggande åtgärder

- Använd alltid hörselskydd enligt ANSI S3.19.

**WARNING! Risk för inandning****Risk**

- Slipverktyg med papper eller skiva samt kapverktyg genererar damm och abrasivt material som kan vara skadligt för lungor och andningssystem.
- Vissa material, som lim och tjära, innehåller kemikalier som avger ångor som kan orsaka allvarlig personskada vid långvarig exponering.

Förebyggande åtgärder

- Använd alltid väl passande ansiktsmask eller andningsskydd vid arbete med sådana verktyg.
- Arbetsområdet ska vara rent, torrt och väl ventilerat.

**WARNING! Risk för personskada****Risk**

- Om verktyget lämnas oöversatt med luftslangen ansluten kan det startas av obehöriga och orsaka personskada.
- Tryckluftsdrivna verktyg kan slunga iväg fästelement eller andra föremål.
- Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på verktyg kan orsaka personskada.
- Använd aldrig däckfyllningsmunstycken vid renblåsning. Det kan orsaka allvarlig personskada.
- Allvarlig personskada kan uppstå om ett tryckluftsdrevet verktyg startas av misstag vid underhåll eller verktygsbyte.
- Tryckluftsverktyg kan göra att arbetsstycket rör sig vid kontakt, vilket kan medföra personskada.
- Vårdslöshet eller bristande koncentration kan göra att du tappar kontrollen över verktyget, vilket kan medföra personskada.

Förebyggande åtgärder

- Koppla alltid bort luftslangen när verktyget inte används. Förvara verktyget utom räckhåll för barn och oerfarna personer.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när verktyget används.
- Arbetsområdet ska hållas väl upplyst.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar verktyget.
- ANVÄND INTE däckfyllningsmunstycken vid renblåsning.
- Koppla alltid bort luftslangen före smörjning och före montering av verktyg och/eller tillbehör.
- Bär aldrig verktyget vid slangen.
- Undvik oavsiktlig start. Bär inte verktyg med fingret mot avtryckaren när verktyget är anslutet till tryckluftsförsörjning.
- Reparation får endast utföras av behörig servicerepresentant.
- Säkra arbetsstycket med klämmor eller liknande, så att det inte kan röra sig.
- Använd aldrig tryckluftsverktyg när du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Sträck dig inte. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.
- Var uppmärksam. Var hela tiden uppmärksam och tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.

- Verktyg och tillbehör (till exempel slipskivor, mejslar, hylsor, borrar, spikpistoler, häftapparater) av dålig kvalitet, eller som är olämpliga för ändamålet eller skadade, kan sprängas under användning och delar kan slungas iväg och orsaka allvarlig personskada.
- Fästelement kan slungas iväg och orsaka allvarlig personskada eller egendomsskada.
- Skadade verktyg kan sprängas under användning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för det aktuella verktyget.
- Använd endast verktyg och tillbehör som klarar verktygets märkvarvtal.
- Använd aldrig verktyg som fallit, utsatts för slag eller stöt eller som är skadade.
- Använd bara hylsor som är godkända för slående verktyg tillsammans med slående mutterdragare.
- Belasta inte verktyget för hårt. Låt verktyget göra jobbet.
- Rikta aldrig verktygets utloppsöppning mot dig själv eller någon annan.
- Tryck aldrig på avtryckaren om inte verktygets kontaktsäkerhetsspärr är tryckt mot arbetsstycket.
- Försök aldrig driva in fästelement i hårda material som stål, betong eller kakel/klinker.
- Driv aldrig in ett fästelement ovanpå ett annat.
- Placera verktygsspetsen noggrant, så att fästelementen drivs in på önskat ställe.
- Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om verktyget är skadat måste det repareras innan det används igen.
- Tillbehör som inte är avsedda för det aktuella verktyget medför risk för personskada.

WARNING! Elfara**Risk**

- Användning av tryckluftsdrivna verktyg för att fästa spänningsförande ledare kan medföra elolycksfall och i värsta fall dödsfall.
- Verktygets grepp och handtag är inte elektriskt isolerade. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalledar spänningsförande och användaren får en stöt, som i värsta fall kan medföra dödsfall.
- Om fästelement kommer i kontakt med dolda spänningsförande ledare får användaren en stöt, som i värsta fall kan medföra dödsfall.

Förebyggande åtgärder

- Använd aldrig spikpistol eller häftapparat för att fästa spänningsförande ledare.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Kontrollera noggrant att det inte finns några dolda elledare innan du inleder arbetet.

WARNING! Risk att fastna**Risk**

- Löst hängande hår, smycken, löst sittande kläder och liknande kan fastna i verktyg med rörliga delar, eller som driver andra rörliga delar (slipskivor, hylsor etc.). Detta kan orsaka allvarlig personskada.

Förebyggande åtgärder

- Använd inte löst sittande kläder, slipsar, halsdukar eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Håll alltid händerna på säkert avstånd från roterande delar. Sätt upp eller täck långt hår.
- Använd alltid lämpliga kläder och annan säkerhetsutrustning vid arbete med verktyget.

**WARNING!** Risk för skarskada/brännskada**Risk**

- Tryckluftsdrivna verktyg kan orsaka allvarlig personskada.

Förebyggande åtgärder

- Håll händer och andra kroppsdelar borta från verktygets rörliga delar.

WARNING!

- Ersätt varningsmärken som blivit oläsliga eller försvunnit.
- Använd aldrig verktyget för något annat ändamål än det avsedda.
- För högt lufttryck eller alltför långvarig obelastad körning förkortar verktygets livslängd och kan medföra risk för personskada eller egendomsskada.
- Kontrollera luftslangen med avseende på slitage och skydda den från värme och skarpa kanter. Bär inte redskapet vid luftslangen.
- Fallolyckor är en vanlig orsak till personskada och dödsfall. Se upp för slangbukter i ditt rörelseområde och i arbetsområdet. Se också upp för den slangdel som sitter fastmonterad på verktyget.
- Kontinuerlig användning och olämpliga arbetsförhållanden kan orsaka handskada. Sluta använda verktyget om händerna domnar eller gör ont. Återuppta inte arbetet förrän händerna känns normala igen. Uppsök omedelbart läkare vid kvarstående besvär.
- Håll kringstående personer på behörigt avstånd från arbetsområdet.
- Produkten kan innehålla ett eller flera kemiska ämnen som har bevisats orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem. Tvätta händerna efter användning.

TEKNISKA DATA

Slipsula	150 mm
Varvtal obelastad	10 000 v/min
Genomsnittlig luftförbrukning	452 l/min
Driftlufttryck	6,2 bar
Luftinlopp	1/4"
Luftslang	3/8" innerdiameter
Total längd	225 mm
Nettovikt	0,95 kg/1,06 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	96dB(A), K= 3 dB
Vibrationsnivå	4,8m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING**Förpackningens innehåll**

Beskrivning	Antal
Excenterslip 150 mm	1
Slipsula med kardborrefäste, 6 hål	1
Dammslang	1
Dammpåse	1
Skruvnyckel	1
Hananslutning	1
Bruksanvisning	1
Verktyget levereras med slipsulan monterad.	

HANDHAVANDE

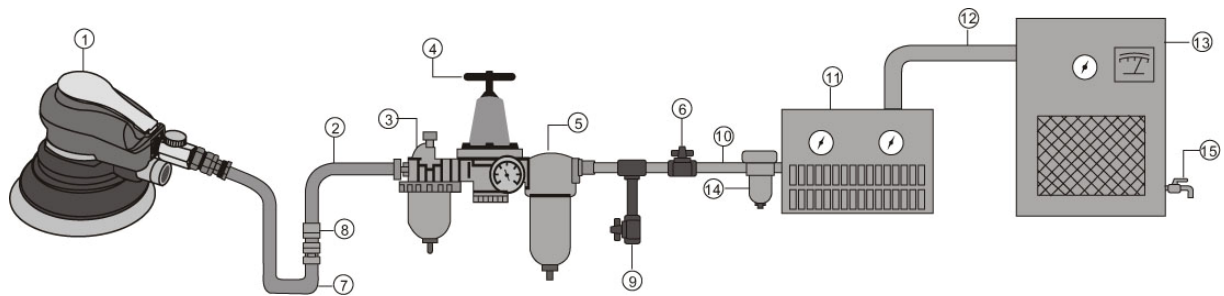
Förberedelser

Kontrollera före montering och användning att samtliga delar i listan över förpackningens innehåll finns. Om någon del saknas eller är skadad ska du inte försöka montera, installera eller använda produkten. Kontakta återförsäljaren för att få utbytesdelar.

Tryckluftsförsörjning

Se schemat nedan.

1. Kontrollera att den aktuella kompressorn ger tillräckligt luftflöde.
2. Verktøget ska alltid vara avstängt när det ansluts till tryckluftsförsörjning.
3. Normalt driftlufttryck för verktøget är 6,2 bar. För högt tryck och förorenad luft gör att verktøget slits orimligt fort och kan dessutom medföra risk för personskada eller egendomsskada.
4. Tappa dagligen av eventuellt vatten från kompressorns luftbehållare och tøm luftslangarna på eventuellt ansamlad kondensvatten. Annars kan vatten från luftslangarna tränga in i verktøget och skada det.
5. Rengör luftinloppsfilterpatronen varje vecka. Schemat nedan visar rekommenderad anslutning.
6. Vid mycket långa slangar (vanligen längre än 8 meter) ska ledningstrycket ökas för att kompensera tryckfallet. Minsta slanginnerdiameter är 1/4". Kopplingar ska ha samma innerdiameter. Normalt rekommenderas luftslang med innerdiameter 3/8" för bästa verktøgsfunktion.
7. Använd lämpliga slangar och kopplingar. Vi rekommenderar inte att snabbkopplingar ansluts direkt till verktøget, eftersom de kan orsaka funktionsfel till följd av vibration. Anslut i stället en slang till verktøget och montera en snabbkoppling mellan luftslangen från kompressorn och den vibrationsdämpande slang som sitter fastmonterad på verktøget.
8. Kontrollera varje slang med avseende på slitage före användning. Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda.

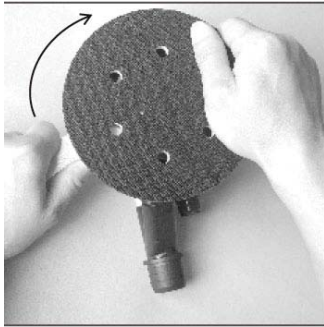


TRYCKLUFTSSYSTEM

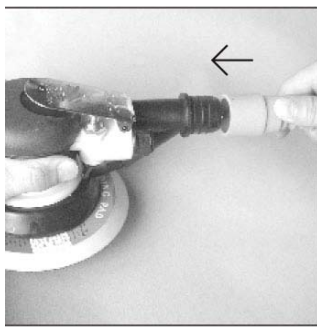
- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tryckluftsverktøg | 8. Snabbkoppling |
| 2. Luftslang, innerdiameter 3/8" | 9. Tøm dagligen |
| 3. Smørjdon | 10. Rør och anslutning, minst 1/2" |
| 4. Tryckregulator | 11. Lufttorkare |
| 5. Filter | 12. Rør och anslutning, minst 1" |
| 6. Avstängningsventil | 13. Kompressor |
| 7. Vibrationsdämpande slang | 14. Automatisk dränering |

Bruksanvisning

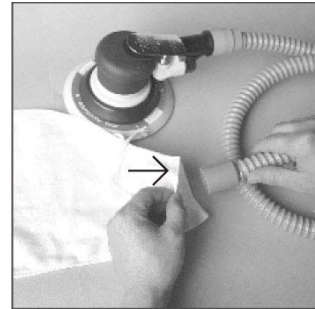
1. Smörj verktyget före användning, enligt anvisningarna i avsnittet om underhåll och skötsel.
2. Koppla bort tryckluftsförsörjningen (se fig. 7).
3. Skruva på slipsulan medurs på spindelns invändiga gänga för hand, medan du håller fast spindeln med skruvnyckeln (se fig. 1).
4. Fäst ett slippapper (ingår inte) på slipsulan.
5. Anslut dammslangen stadigt till anslutningen (fig. 2).



1



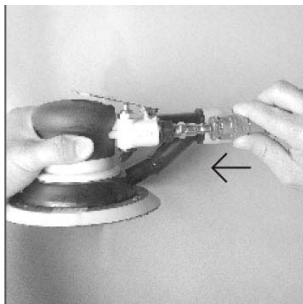
2



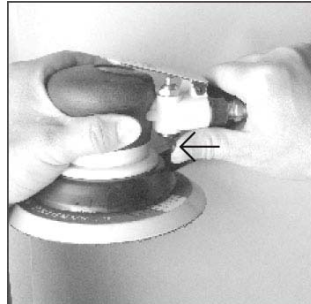
3

6. Knyt fast dammpåsens snöre stadigt på dammslangen (fig. 3).
7. Ta bort locket över luftintaget och anslut luftslangen till verktyget. Sätt lufttrycket till 6,2 bar (se fig. 4).

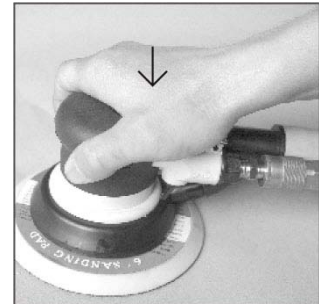
WARNING! När luftslangen ansluts, lås varvtalsreglaget/avtryckaren i avstängt läge genom att vrida vredet moturs så långt som möjligt (fig. 5).



4



5



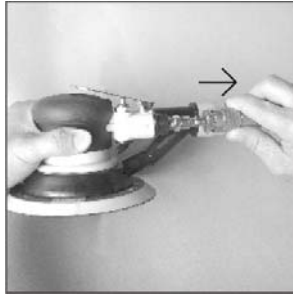
6

8. Vrid vredet medurs så långt det går och tryck försiktigt på avtryckaren med handflatan för att starta verktyget (fig. 6).

OBS! Du kan justera luftflödet och därmed varvtalet genom att vrida vredet till önskat läge mellan helt avstängt läge och läge för maximivarvtal.

Byte av slipsula

1. Koppla bort tryckluftsförsörjningen (se fig. 7).



7

2. Skruva loss slipsulan moturs för hand ur spindelns invändiga gänga, medan du håller fast spindeln med skruvnyckeln.
3. Montera den nya slipsulan enligt anvisningarna ovan.

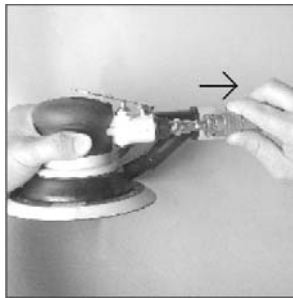
WARNING! Använd endast slipsulor som har minst lika högt tillåtet varvtal som verktyget.

UNDERHÅLL

Smörj verktyget med tryckluftsolja (ingår inte) dagligen eller före varje användning.

OBS! Tryckluftsolja finns i välsorterade järnaffärer. Olja SAE 10 eller symaskinsolja eller liknande, med fuktabsorbent, korrosionsinhibitorer, metallvätmedel och EP-tillsats kan användas. Använd inte sköljolja. Vid kontinuerlig drift ska verktyget smörjas varje eller varannan timme. Verktyget kan smörjas med ett ledningsmonterat smörjdon eller manuellt. Följ anvisningarna nedan för manuell smörjning.

1. Koppla bort tryckluftsförsörjningen (se fig. 7).
2. Applicera några droppar tryckluftsolja i verktygets luftintag (se fig. 8).



8

OBS! Använd inte olja med hög viskositet. Det kan försämra verktygets funktion.

3. Anslut verktyget till tryckluftsförsörjningen. Kör verktyget obelastat några sekunder för att fördela oljan.

OBS! Eventuell överskottsolja kan slungas iväg från utloppet. Rikta verktyget åt säkert håll.

4. Innan du lägger undan verktyget efter användning kopplar du bort luftslangen och applicerar 4–5 droppar tryckluftsolja i luftintaget. Sätt tillbaka luftslangen och kör verktyget cirka 30 sekunder för att fördela oljan jämnt. Detta gör att verktyget håller längre.
5. Förvara inte verktyget fuktigt. Det kan medföra korrosionsskador på mekanismen. Smörj alltid verktyget före förvaring.
6. Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Verktyget får inte brännas.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Verktyget går långsamt eller inte alls.	1. Verktyget är igensatt. 2. Ingen olja i verktyget. 3. Lågt lufttryck. 4. Luftslang läcker. 5. Tryckfall. 6. Slitna rotorblad. 7. Vatten kommer ut genom verktygets luftutlopp.	1. Rengör verktyget med tryckluftsolja eller med lösningsmedel. 2. Smörj verktyget enligt smörjanvisningarna. 3. a. Ställ in regulatoren på verktyget till max. b. Ställ in regulatoren på kompressorn till högsta tillåtna drifttryck för verktyget (6,2 bar). 4. Dra åt och täta eventuella läckande anslutningar. Använd tätningstejp. 5. a. Använd slang av korrekt dimension. Lång slang eller verktyg med stor luftförbrukning kan kräva slanginnerdiameter 1/2" eller större, beroende på den totala slanglängden. b. Använd inte flera slangar sammankopplade med snabbkopplingar. Det orsakar tryckfall och gör att verktyget fungerar sämre. Koppla samman slangarna direkt. 6. Byt ut rotorbladen. 7. Tappa ut vattnet från luftbehållaren (se handboken för kompressorn). Smörj verktyget och kör tills inget vatten märks. Smörj verktyget igen och kör 1–2 sekunder.
Onormala vibrationer och/eller värme i verktyget.	Felaktig smörjning.	Följ smörjningsanvisningarna.

OBS! Kontakta återförsäljaren vid problem som inte behandlas i detta felsökningsschema.

- Kontakta återförsäljaren för eventuella utbytesdelar och reparationer.
- Ange alltid artikelnummer och antal vid beställning av reservdelar.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk! Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL! Feilaktig bruk og manglende vedlikehold av produktet kan føre til alvorlig personskade og/eller eiendomsskade. Les alle advarsler og anvisninger nøye før bruk. Iverksett alltid grunnleggende sikkerhetstiltak ved bruk av trykkluftsverktøy, for å redusere faren for personskade.



ADVARSEL! Fare for øye- eller hodeskade.

Fare

- Trykkluftdrevne verktøy kan slynge ut gjenstander som festelementer, metallspen, sagspon og lignende med stor hastighet, noe som kan forårsake alvorlig øyeskade.
- Trykkluft kan være farlig. Trykkluftssystemet kan forårsake skade på mykvev som øyne, ører osv. Partikler eller gjenstander som bæres av luftstrømmen, kan forårsake personskade.
- Verktøy eller tilbehør kan løsne eller skades, og deler kan slynge ut og treffe brukeren eller andre personer i arbeidsområdet.

Forebyggende tiltak

- Bruk alltid vernebriller som er godkjent i henhold til ANSI Z87.1, med sidebeskyttelse.
- La aldri verktøyet stå uten tilsyn når det er koblet til trykklufttilførselen. Koble alltid fra luftslangen når verktøyet ikke benyttes.
- For ytterligere beskyttelse bør du bruke godkjent ansiktsbeskyttelse i tillegg til vernebrillene.
- Kontroller at alt verktøy og tilbehør er korrekt montert.



ADVARSEL! Fare for brann eller eksplosjon

Fare

- Slipeverktøy med sandpapir eller skive, roterende verktøy som bor, slagverktøy som spikerpistol, stiftmaskin eller hammer, samt bajonettsag og stikksag kan generere gnister som kan antenne brennbare materialer.
- Overskrid aldri nominelt maksimumstrykk for verktøy eller tilbehør. Det kan forårsake eksplosjon som medfører alvorlig personskade.

Forebyggende tiltak

- Bruk aldri verktøy i nærheten av brannfarlige stoffer som bensin, nafta, løsemidler osv.
- Arbeidsområdet skal være rent, godt ventilert og fritt for lett antennelige materialer.
- Prøv aldri å drive trykkluftsverktøy med oksygen, karbondioksid eller annen gass på flaske.
- Trykklufttilførselens matetrykk må aldri overskride høyeste tillatte trykk for noe tilbehør.
- Koble aldri verktøyet til en trykklufttilførsel der trykket kan overskride 13,8 bar.
- Kontroller alltid at trykklufttilførselen er stilt inn på verktøyets merketrykk før du kobler til verktøyet.



ADVARSEL! Fare for hørselsskade

Fare

- Langvarig eksponering for lyden fra trykkluftsverktøy i drift kan forårsake permanent nedsatt hørsel.

Forebyggende tiltak

- Bruk alltid hørselvern iht. ANSI S3.19.



ADVARSEL! Fare for innånding

Fare

- Slipeverktøy med sandpapir eller skive samt kappeverktøy genererer støv og slipende materialer som kan være skadelig for lunger og luftveier.
- Noen materialer, som lim og tjære, inneholder kjemikalier som avgir dunster som kan forårsake alvorlig personskade ved langvarig eksponering.

Forebyggende tiltak

- Bruk alltid egnet ansiktsmaske eller åndedrettsvern ved arbeid med slike verktøy.
- Arbeidsområdet må være rent, tørt og godt ventilert.



ADVARSEL! Fare for personskade

Fare

- Hvis verktøyet står uten tilsyn med luftslangen koblet til, kan det startes av uvedkommende og forårsake personskade.
- Trykkluftdrevne verktøy kan slynge ut festelementer eller andre gjenstander.
- Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på et verktøy, kan forårsake personskade.
- Bruk aldri dekkpumpemunnstykker ved renblåsing. Det kan forårsake alvorlig personskade.
- Alvorlig personskade kan oppstå hvis et trykkluftdrevet verktøy startes ved en feiltagelse ved vedlikehold eller verktøybytte.
- Trykkluftsverktøy kan gjøre at arbeidsemnet beveger seg ved kontakt, noe som kan medføre personskade.

Forebyggende tiltak

- Koble alltid fra luftslangen når verktøyet ikke brukes. Oppbevar verktøyet utilgjengelig for barn og uerfarne personer.
- Bruk bare deler, festelementer og tilbehør som produsenten anbefaler.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Hold barn og andre personer på trygg avstand når verktøyet er i bruk.
- Arbeidsområdet skal være godt opplyst.
- Fjern skrunøkler og lignende før du starter verktøyet.
- IKKE BRUK dekkpumpemunnstykker ved renblåsing.
- Koble alltid fra luftslangen før smøring og før montering av verktøy og/eller tilbehør.
- Bær aldri verktøyet ved slangen.
- Unngå utilsiktet start. Ikke bær verktøyet med fingeren mot avtrekkeren når verktøyet er koblet til trykkluftstilførselen.
- Reparasjon skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant.
- Sikre arbeidsemnet med klemmer eller lignende, slik at det ikke kan bevege seg.

- Skjødesløshet eller manglende konsentrasjon kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet, noe som kan medføre personskade.
- Verktøy og tilbehør (for eksempel slipeskiver, trekkere, piper, bor, spikerpistoler, stiftmaskiner) av dårlig kvalitet eller som er uegnede for formålet eller skadde, kan sprenges under bruk, og deler kan slynges ut og forårsake alvorlig personskade.
- Festelementer kan slynges ut og forårsake alvorlig personskade eller eiendomsskade.
- Skadde verktøy kan sprenges under bruk.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten for det aktuelle verktøyet.
- Ikke bruk trykkluftsverktøy hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke strekk deg. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
- Vær oppmerksom. Vær alltid oppmerksom, og bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er trøtt.
- Bruk kun verktøy og tilbehør som klarer verktøyetets merketurtall.
- Bruk aldri verktøy som har falt i gulvet, blitt utsatt for slag eller støt, eller er skadde.
- Bruk kun piper som er godkjent for slagverktøy, sammen med slagmuttertrekkere.
- Ikke belast verktøyet for hardt. La verktøyet gjøre jobben.
- Rett aldri verktøyet utløpsåpning mot deg selv eller andre.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke verktøyet kontaktsikkerhetssperre er trykket mot arbeidsemnet.
- Prøv aldri å drive festelementer inn i harde materialer som stål, betong eller fliser.
- Driv aldri et festelement inn oppå et annet.
- Plasser verktøyspissen nøye, slik at festelementet drives inn på ønsket sted.
- Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen.
- Tilbehør som ikke er beregnet på det aktuelle verktøyet, utgjør en fare for personskade.

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt



Fare

- Bruk av trykkluftdrevne verktøy for å feste spenningsførende ledere kan medføre el-ulykker og i verste fall dødsfall.
- Verktøyet grep og håndtak er ikke elektrisk isolerte. Ved kontakt med spenningsførende ledere, blir verktøyet metalldeler spenningsførende og brukeren får et støt som i verste fall kan medføre dødsfall.
- Hvis festelementer kommer i kontakt med skjulte spenningsførende ledere, får brukeren et støt som i verste fall kan medføre dødsfall.

Forebyggende tiltak

- Bruk aldri spikerpistol eller stiftmaskin til å feste spenningsførende ledere.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Kontroller nøye at det ikke finnes noen skjulte elektriske ledere, før du starter arbeidet.

**ADVARSEL! Klemfare****Fare**

- Løsthengende hår, smykker, løstsittende klær og lignende kan sette seg fast i verktøy med bevegelige deler eller verktøy som driver andre bevegelige deler (slipeskiver, piper osv.). Dette kan forårsake alvorlig personskade.

Forebyggende tiltak

- Ikke bruk løstsittende klær, slips, skjerf eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Ikke bruk smykker, klokke eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hold alltid hendene på trygg avstand fra roterende deler. Sett opp eller dekk langt hår.
- Bruk alltid egnede klær og annet sikkerhetsutstyr ved arbeid med verktøyet.

**ADVARSEL! Fare for kuttskade/brannskade****Fare**

- Trykkluftdrevne verktøy kan føre til alvorlig personskade.

Forebyggende tiltak

- Hold hender og andre kroppsdeler borte fra verktøyets bevegelige deler.

ADVARSEL!

- Erstatt varselmerker som har blitt uleselige eller borte.
- Bruk aldri verktøyet til noe annet enn det det er beregnet til.
- For høyt lufttrykk eller altfor langvarig ubelastet kjøring forkorter verktøyets levetid og kan medføre fare for personskade eller eiendomsskade.
- Kontroller luftslangen for slitasje og beskytt den mot varme og skarpe kanter. Ikke bær redskapet ved luftslangen.
- Fallulykker er en vanlig årsak til personskade og dødsfall. Se opp for slanger som måtte ligge i bevegelsesområdet eller arbeidsområdet ditt. Se også opp for den slangedelen som sitter fastmontert på verktøyet.
- Kontinuerlig bruk og uegnede arbeidsforhold kan forårsake skade på hender. Slutt å bruke verktøyet hvis hendene sovner eller verker. Ikke gjenoppta arbeidet før hendene føles normale igjen. Oppsøk umiddelbart lege hvis plagene vedvarer.
- Hold andre personer på trygg avstand fra arbeidsområdet.
- Produktet kan inneholde ett eller flere kjemiske stoff som beviselig har forårsaket kreft, fosterskader eller andre reproduksjonsproblemer. Vask hendene etter bruk.

TEKNISKE DATA	
Slipesåle	150 mm
Tomgangsturtall	10 000 o/min
Gjennomsnittlig luftforbruk	452 l/min
Driftslufttrykk	6,2 bar
Luftinntak	1/4"
Luftslange	3/8" indre diameter
Total lengde	225 mm
Nettovekt	0,95 kg / 1,06 kg
Lydtrykksnivå, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	96dB(A), K= 3 dB
Vibrasjonsnivå	4,8m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Innholdet i forpakningen

Beskrivelse	Antall
Eksentersliper 150 mm	1
Slipesåle med borrelåsfeste, 6 hull	1
Støvslange	1
Støvpose	1
Skiftenøkkel	1
Hannkopling	1
Bruksanvisning	1
Verktøyet leveres med slipesålen montert.	

BRUK

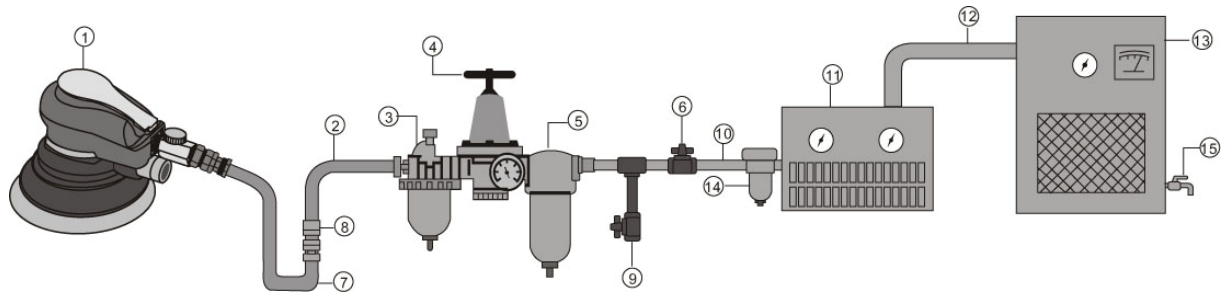
Forberedelser

Kontroller før montering og bruk at du har samtlige deler i listen over innholdet i forpakningen. Hvis deler mangler eller er skadet, skal du ikke prøve å montere, installere eller bruke produktet. Kontakt forhandleren for å få reservedeler.

Trykkluftstilførsel

Se oversikten nedenfor.

1. Kontroller at den aktuelle kompressoren gir tilstrekkelig luftgjennomstrømming.
2. Verktøyet skal alltid være avslått når det kobles til trykkluftstilførselen.
3. Normalt driftslufttrykk for verktøyet er 6,2 bar. For høyt trykk og forurenset luft gjør at verktøyet slites urimelig fort, og kan dessuten medføre fare for skade på personer eller eiendom.
4. Tapp daglig ut eventuelt vann fra kompressorens luftbeholder og tøm luftslangene for eventuelt oppsamlet kondensvann. Ellers kan vann fra luftslangene trenge inn i verktøyet og skade det.
5. Rengjør luftinnløpsfilterpatronen hver uke. Illustrasjonen nedenfor viser anbefalt tilkobling.
6. Ved svært lange slanger (vanligvis lengre enn 8 meter), skal ledningstrykket økes for å kompensere for trykkfallet. Minste innvendige diameter for slangen er 1/4". Koblinger skal ha samme innvendige diameter. Normalt anbefales luftslange med en innvendig diameter på 3/8" for å oppnå beste verktøyfunksjon.
7. Benytt egnede slanger og koblinger. Vi anbefaler ikke at hurtigkoblinger kobles direkte til verktøyet, fordi de kan forårsake funksjonsfeil som følge av vibrasjon. Koble i stedet en slange til verktøyet og monter en hurtigkobling mellom luftslangen fra kompressoren og den vibrasjonsdempende slangen som er fastmontert på verktøyet.
8. Kontroller hver slange med tanke på slitasje før bruk. Kontroller at alle tilkoblinger er korrekt utført.

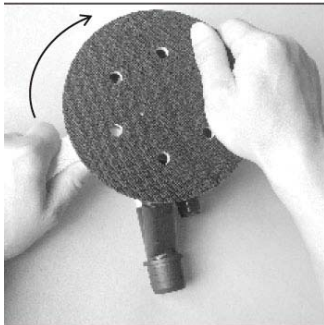


TRYKKLUFTSSYSTEM

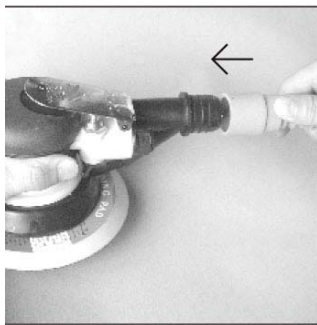
- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Trykkluftsverktøy | 8. Hurtigkobling |
| 2. Luftslange, innv. diam. 3/8" | 9. Tøm daglig |
| 3. Smører | 10. Rør og tilkobling, minst 1/2" |
| 4. Trykkregulator | 11. Lufttørker |
| 5. Filter | 12. Rør og tilkobling, minst 1" |
| 6. Avstengningsventil | 13. Kompressor |
| 7. Vibrasjonsdempende slange | 14. Automatisk drenering |

Bruksanvisning

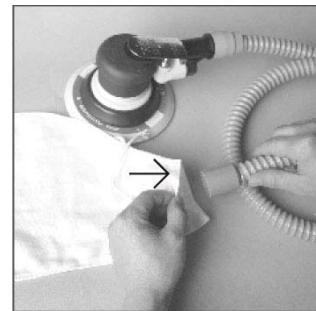
1. Smør verktøyet før bruk, i henhold til anvisningene i avsnittet om vedlikehold og stell.
2. Koble fra trykklufttilførselen (se fig. 7).
3. Skru slipesålen fast til spindelens innvendige gjenge for hånd med klokken mens du holder fast spindelens med skiftenøkkelen (se fig. 1).
4. Fest et slipepapir (ikke inkl.) på slipesålen.
5. Koble støvslangen godt fast til tilkoblingen (fig. 2).



1



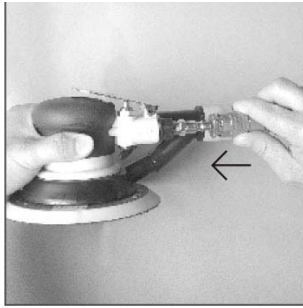
2



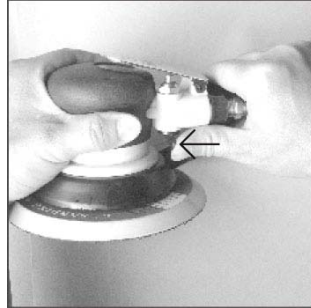
3

6. Knyt støvposesnoren godt fast på støvslangen (fig. 3).
7. Fjern lokket over luftinntaket og koble luftslangen til verktøyet. Sett lufttrykket til 6,2 bar (se fig. 4).

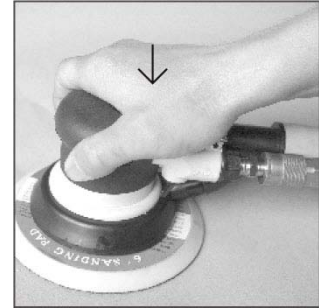
ADVARSEL! Når luftslangen kobles til, må du låse turtallsreguleringen/avtrekkeren i stengt posisjon ved å vri bryteren mot klokken så langt som mulig (fig. 5).



4



5



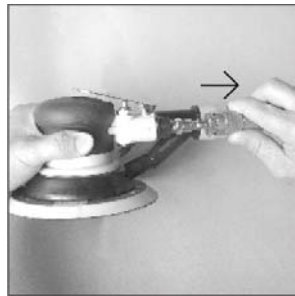
6

8. Vri bryteren mot klokken så langt som mulig, og trykk forsiktig på avtrekkeren med håndflaten for å starte verktøyet (fig. 6).

OBS! Du kan justere luftstrømmen og dermed turtallet ved å vri bryteren til ønsket posisjon mellom helt avstengt posisjon og posisjon for maksimalt turtall.

Bytte av slipesåle

1. Koble fra trykklufttilførselen (se fig. 7).



7

2. Skru slipesålen løs fra spindelens innvendige gjenge for hånd mot klokken mens du holder spindelen fast med skiftenøkkelen.
3. Fest den nye slipesålen i henhold til anvisningene ovenfor.

ADVARSEL! Bruk kun slipesåler som har minst like høyt tillatt turtall som verktøyet.

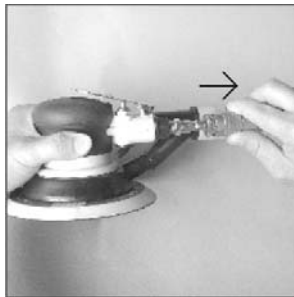
VEDLIKEHOLD

Smør verktøyet med trykkluftsolje (ikke inkludert) daglig eller før hver bruk.

OBS! Trykkluftsolje finnes i velassorterte jernvareforretninger. Olje SAE 10 eller symaskinolje eller lignende, med fuktabsorbent, korrosjonsinhibitorer, metallvaskemiddel og EP-tilsetning kan benyttes. Ikke bruk renseolje.

Ved kontinuerlig drift skal verktøyet smøres hver eller annenhver time. Verktøyet kan smøres med et ledningsmontert smøreapparat eller manuelt. Følg anvisningene nedenfor for manuell smøring.

1. Koble fra trykklufttilførselen (se fig. 7).
2. Påfør noen dråper trykkluftsolje i verktøyets luftinntak (se fig. 8).



8

OBS! Ikke bruk olje med høy viskositet. Det kan forringe verktøyets funksjon.

3. Koble verktøyet til trykklufttilførselen. Kjør verktøyet uten belastning i noen sekunder for å fordele oljen.

OBS! Eventuell overskuddsolje kan slynges ut fra utløpet. Hold verktøyet i en trygg retning.

4. Før du legger bort verktøyet etter bruk, kobler du fra luftslangen og påfører 4–5 dråper trykkluftsolje i luftinntaket. Sett luftslangen på plass igjen og kjør verktøyet i cirka 30 sekunder for å fordele oljen jevnt. Dette gjør at verktøyet holder lengre.
5. Ikke oppbevar verktøyet fuktig. Det kan medføre korrosjonsskader på mekanismen. Smør alltid verktøyet før oppbevaring.
6. Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler. Verktøyet skal ikke brennes.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Verktøyet går langsomt eller ikke i det hele tatt.	1. Verktøyet er tett. 2. Ingen olje i verktøyet. 3. Lavt lufttrykk. 4. Luftslangen lekker. 5. Trykkfall. 6. Slitte rotorblader. 7. Vann kommer ut gjennom verktøyets luftutløp.	1. Rengjør verktøyet med trykkluftsolje eller med løsemiddel. 2. Smør verktøyet i henhold til smøreanvisningene. 3. a. Still inn regulatoren på verktøyet til maks. b. Still inn regulatoren på kompressoren til høyeste tillatte driftstrykk for verktøyet (6,2 bar). 4. Trekk til og tett eventuelle lekkende tilkoblinger. Bruk tetningsteip. 5. a. Bruk slange med korrekt dimensjon. Lang slange eller verktøy med stort luftforbruk kan kreve en innvendig slangediameter på 1/2" eller større, avhengig av den totale slangelengden. b. Ikke bruk flere slanger sammenkoplet med hurtigkoblinger. Det fører til trykkfall og gjør at verktøyet fungerer dårligere. Koble sammen slangene direkte. 6. Bytt ut rotorbladene. 7. Tapp ut vannet fra luftbeholderen (se håndboken for kompressoren). Smør verktøyet og kjør til du ikke merker mer vann. Smør verktøyet igjen, og kjør det i 1–2 sekunder.
Unormale vibrasjoner og/eller varme i verktøyet.	Feil smøring.	Følg smøreanvisningene.

OBS! Kontakt forhandleren ved problemer som ikke behandles i dette feilsøkingsskjemaet.

- Kontakt forhandleren for eventuelle reservedeler og reparasjoner.
- Angi alltid artikkelnummer og antall ved bestilling av reservedeler.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe używanie i nieodpowiednia konserwacja produktu mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzeń mienia. Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stosuj zawsze podstawowe środki bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia oczu lub głowy.

Czynnik ryzyka

- Narzędzia pneumatyczne mogą wprawiać w ruch przedmioty, takie jak elementy mocujące, opiłki metalu, wióry itp., co może doprowadzić do poważnego zranienia oczu.
- Sprężone powietrze może stanowić zagrożenie. Układ sprężonego powietrza może powodować obrażenia tkanek miękkich, takich jak oczy, uszy itd. Częstki lub przedmioty przenoszone przez strumień sprężonego powietrza mogą spowodować obrażenia ciała.
- Narzędzia lub akcesoria mogą się poluzować lub pęknąć, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze i uderzyć operatora lub inne osoby znajdujące się w miejscu pracy.

Środki zapobiegawcze

- Noś zawsze okulary ochronne wyposażone w osłony boczne i zgodne z normą ANSI Z87.1.
- Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru narzędzia podłączonego do źródła sprężonego powietrza. Zawsze odłączaj wąż pneumatyczny, gdy nie używasz narzędzia.
- Poza okularami ochronnymi należy stosować maskę ochronną, stanowiącą dodatkową osłonę.
- Upewnij się, czy wszystkie narzędzia i akcesoria są zamontowane prawidłowo.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru lub wybuchu

Czynnik ryzyka

- Narzędzia szlifujące przy użyciu papieru lub tarczy, narzędzia obracające się (np. wiertarki), narzędzia udarowe (np. pistolety do zszywek i gwoździ) lub młoty, a także pilarki szablaste i wyrzynarki mogą wytwarzać iskry, stwarzające ryzyko zapalenia łatwopalnych materiałów.
- Nie przekraczaj maksymalnego nominalnego ciśnienia określonego dla narzędzia i akcesoriów. Może to wywołać eksplozję, powodującą poważne obrażenia ciała.

Środki zapobiegawcze

- Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak benzyna, ropa, rozpuszczalnik itd.
- Miejsce pracy powinno być czyste, dobrze wentylowane i pozbawione łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie próbuj zasilać narzędzi pneumatycznych tlenem, dwutlenkiem węgla lub innym gazem z butli.
- Ciśnienie dopływu sprężonego powietrza nie może przekraczać maksymalnego ciśnienia dozwolonego dla każdego z akcesoriów.
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie może przekraczać 13,8 bara.
- Przed podłączeniem narzędzia zawsze sprawdzaj, czy ciśnienie dopływu sprężonego powietrza ustawione jest odpowiednio do ciśnienia znamionowego narzędzia.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko uszkodzenia słuchu



Czynnik ryzyka

- Długotrwałe narażenie na hałas pracujących narzędzi pneumatycznych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Środki zapobiegawcze

- Zawsze używaj środków ochrony słuchu zgodnych z normą ANSI S3.19.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wdychania



Czynnik ryzyka

- Narzędzia szlifujące przy użyciu papieru lub tarczy oraz narzędzia tnące wytwarzają pył i substancje szkodliwe dla płuc i układu oddechowego.
- Niektóre substancje, takie jak klej i smoła, zawierają związki chemiczne, wytwarzające opary, które przy długotrwałym kontakcie mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Środki zapobiegawcze

- Zawsze stosuj odpowiednie maski ochronne lub przeciwpyłowe podczas pracy z takimi narzędziami.
- Miejsce pracy powinno być czyste, suche i dobrze wentylowane.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała



Czynnik ryzyka

- Narzędzie z podłączonym węzem pneumatycznym pozostawiane bez nadzoru może zostać uruchomione przez nieuprawnione osoby i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Narzędzia pneumatyczne mogą wprawiać w ruch elementy mocujące i inne przedmioty.
- Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Do przedmuchiwania narzędzia nie używaj nigdy dysz do pompowania opon. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przypadkowe włączenie narzędzia podczas konserwacji lub wymiany akcesoriów może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Środki zapobiegawcze

- Zawsze odłączaj wąż pneumatyczny, gdy nie używasz narzędzia. Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niedoświadczonych.
- Używaj wyłącznie części, elementów mocujących i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Dzieci i osoby przyglądające się pracy narzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem narzędzia.
- Do przedmuchiwania narzędzia NIE UŻYWAJ dysz do pompowania opon.
- Odłączaj wąż pneumatyczny przed przystępowaniem do smarowania i montażu narzędzi i/lub akcesoriów.
- Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Nie przenoś narzędzia z palcem na spuście, gdy podłączony jest dopływ sprężonego powietrza.
- Naprawa może być przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela punktu serwisowego.

- Narzędzie pneumatyczne może wprowadzić w ruch obrabiany przedmiot, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Niedbałość lub brak koncentracji mogą prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem, co może spowodować obrażenia ciała.
- Narzędzia i akcesoria (np. tarcze ściernie, dłuta, nasadki, wiertła, pistolety do gwoździ i zszywek) złej jakości, nieprzeznaczone do wykonywanej pracy lub uszkodzone mogą ulec rozerwaniu podczas pracy, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować poważne obrażenia.
- Elementy mocujące mogą zostać wprowadzone w ruch i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.
- Uszkodzone narzędzia mogą ulec rozerwaniu podczas pracy.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta danego narzędzia.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot zaciskami lub podobnymi przyrządami, aby się nie poruszał.
- Nie używaj narzędzi pneumatycznych, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nie pochylaj się. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Utrzymuj uchwyty czyste, suche i wolne od smaru oraz tłuszczu.
- Zachowuj czujność. Zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Używaj wyłącznie narzędzi i akcesoriów zdolnych wytrzymać ciśnienie znamionowe narzędzia.
- Nigdy nie używaj narzędzi uszkodzonych lub takich, które były narażone na upadek, uderzenia lub wstrząsy.
- Używaj nasadek zatwierdzonych dla narzędzi udarowych wyłącznie z wkrętarką udarową.
- Nie obciążaj narzędzia zbyt mocno. Pozwól, by narzędzie wykonało pracę za Ciebie.
- Nigdy nie kieruj wylotu narzędzia w siebie ani w stronę innych osób.
- Nigdy nie naciskaj spustu, jeśli zabezpieczenie kontaktowe narzędzia nie jest dociśnięte do obrabianego przedmiotu.
- Nigdy nie próbuj wprowadzać elementów mocujących w twarde materiały, takie jak stal, beton, glazura/klinkier.
- Nigdy nie wprowadzaj jednego elementu mocującego na drugi.
- Ustaw końcówkę narzędzia dokładnie tak, aby elementy mocujące znalazły się w żądanym miejscu.
- Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód. Sprawdź, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia narzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem.
- Akcesoria nieprzeznaczone dla danego narzędzia stwarzają ryzyko obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie elektryczne



Czynnik ryzyka

- Stosowanie narzędzi pneumatycznych do mocowania przewodów pod napięciem może prowadzić do porażenia prądem, a w najgorszym wypadku do śmierci.

Środki zapobiegawcze

- Nigdy nie używaj pistoletów do gwoździ lub zszywek w celu zamontowania przewodów pod napięciem.

- Uchwyt i rączka narzędzia nie są izolowane elektrycznie. W przypadku kontaktu z przewodem pod napięciem metalowe części narzędzia ulegną naładowaniu, a operator zostanie porażony prądem, co w najgorszym wypadku może doprowadzić do śmierci.
- Jeżeli element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem pod napięciem, operator zostanie porażony prądem, co w najgorszym wypadku może doprowadzić do śmierci.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko wypadku zwiększa się, jeżeli twoje ciało zostanie uziemione.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź dokładnie, czy w obrabianych miejscach nie ma ukrytych przewodów elektrycznych.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko utknięcia

Czynnik ryzyka

- Długie włosy, biżuteria, luźne elementy odzieży itp. mogą utknąć w narzędziach posiadających ruchome części lub narzędziach napędzających ruchome części (tarcze ścierne, nasadki itd.). Może to spowodować poważne obrażenia ciała.

Środki zapobiegawcze

- Nie noś luźnych ubrań, krawatów, szali itp., które mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy narzędzia.
- Nie noś biżuterii, zegarka itp., które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Zawsze trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od obracających się części. Zwiąż lub zakryj długie włosy.
- Podczas pracy z narzędziem zawsze używaj odpowiedniej odzieży i sprzętu zabezpieczającego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko skaleczenia/oparzenia

Czynnik ryzyka

- Narzędzia pneumatyczne mogą powodować poważne obrażenia ciała.

Środki zapobiegawcze

- Trzymaj ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części narzędzia.

OSTRZEŻENIE!

- Wymień naklejki ostrzegawcze, które stały się nieczytelne lub odpadły.
- Nie używaj narzędzia w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Zbyt wysokie ciśnienie powietrza lub długotrwała praca bez obciążenia skraca żywotność narzędzia i niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Sprawdzaj wąż pneumatyczny pod kątem zużycia i chroń go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami. Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż pneumatyczny.
- Upadki są częstą przyczyną obrażeń ciała i śmierci. Uważaj na zagięcia węża w zasięgu twoich ruchów oraz w miejscu pracy. Uważaj także na tę część węża, która jest przymocowana do narzędzia na stałe.
- Używanie narzędzia w trybie ciągłym oraz nieodpowiednie warunki pracy mogą doprowadzić do kontuzji rąk. Zaprześć pracę z narzędziem, jeśli czujesz ból lub sztywnienie w rękach. Nie podejmuj pracy, dopóki nie odzyskasz prawidłowej kondycji rąk. W razie utrzymujących się dolegliwości niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Upewnij się, czy osoby postronne przebywają w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Produkt może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, uszkodzenia płodu lub problemy z płodnością. Po użyciu myj ręce.

DANE TECHNICZNE

Tarcza	150 mm
Prędkość obrotowa bez obciążenia	10 000 obr./min
Przeciętne zużycie powietrza	452 l/min
Ciśnienie robocze	6,2 bara
Wlot powietrza	1/4"
Wąż pneumatyczny	Średnica wewnętrzna 3/8"
Długość całkowita	225 mm
Masa netto	0,95 kg/1,06 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	96dB(A), K= 3 dB
Poziom drgań	4,8m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS**Zawartość opakowania**

Opis	Liczba
Szlifierka mimośrodowa 150 mm	1
Tarcza szlifierska z mocowaniem na rzep, 6 otworów	1
Wąż odciągu pyłu	1
Worek na pył	1
Klucz	1
Złącze męskie	1
Instrukcja obsługi	1
Narzędzie dostarczane jest z zamontowaną tarczą szlifierską.	

OBSŁUGA**Przygotowania**

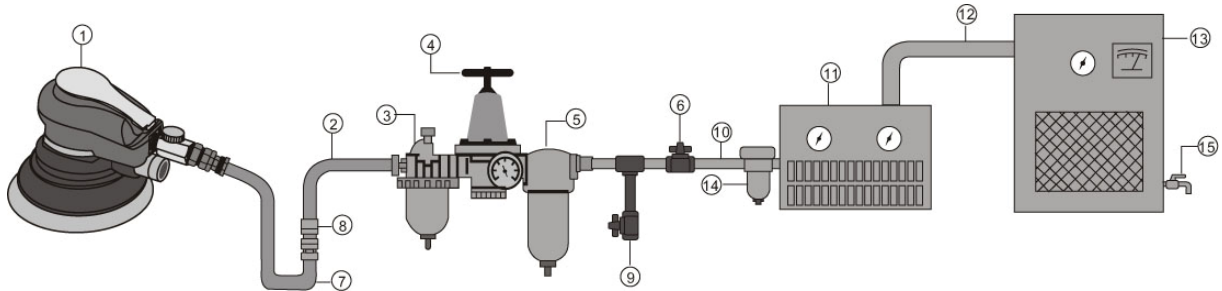
Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy z listy zawartości opakowania. Jeżeli jakiegokolwiek części brakuje lub jest uszkodzona, nie próbuj montować, instalować ani używać produktu. Skontaktuj się z dystrybutorem w sprawie części zamiennych.

Zasilanie sprężonym powietrzem

Zobacz schemat poniżej.

1. Sprawdź, czy używany kompresor zapewnia wystarczający strumień powietrza.
2. Narzędzie powinno być zawsze wyłączone podczas podłączania do źródła sprężonego powietrza.
3. Standardowe ciśnienie robocze dla narzędzia wynosi 6,2 bara. Zbyt wysokie ciśnienie i zanieczyszczone powietrze powodują, że narzędzie zużywa się zbyt szybko i może poza tym stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
4. Codziennie spuszczać wodę, która gromadzi się w zbiorniku powietrza kompresora i opróżniać węże pneumatyczne z kondensatu, który mógł się w nich zebrać. W przeciwnym razie woda z węży pneumatycznych może przedostać się do narzędzia i je uszkodzić.
5. Co tydzień czyścić wkład filtra wlotu powietrza. Poniższy schemat przedstawia zalecany sposób podłączania.

6. Używając bardzo długich węży (zazwyczaj dłuższych niż 8 metrów), należy zwiększyć ciśnienie instalacji, aby wyrównać stratę ciśnienia. Najmniejsza średnica wewnętrzna węża wynosi 1/4". Złączki muszą mieć taką samą średnicę wewnętrzną. Standardowo dla uzyskania najlepszej wydajności narzędzia zaleca się użycie węża pneumatycznego o wewnętrznej średnicy 3/8".
7. Używaj odpowiednich węży i złączek. Nie zalecamy podłączania szybkozłączek bezpośrednio do narzędzia, gdyż może to wywołać usterkę na skutek drgań. Podłącz wąż do narzędzia i załóż szybkozłączkę pomiędzy wężem pneumatycznym od kompresora i wężem amortyzującym drgania, zamontowanym na stałe do narzędzia.
8. Przed użyciem skontroluj wszystkie węże pod kątem zużycia. Upewnij się, czy wszystkie podłączenia zostały właściwie wykonane.

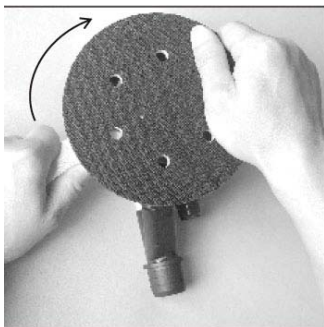


SYSTEM SPRĘŻONEGO POWIETRZA

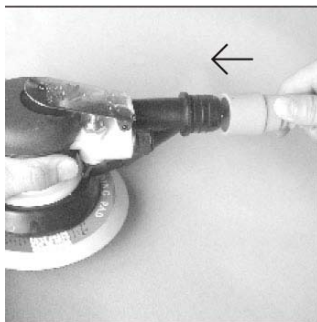
- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Narzędzie pneumatyczne | 8. Szybkozłączka |
| 2. Wąż pneumatyczny o średnicy wewnętrznej 3/8" | 9. Opróżniaj codziennie |
| 3. Smarownicza | 10. Rura i złącze, min. 1/2" |
| 4. Regulator ciśnienia | 11. Osuszacz powietrza |
| 5. Filtr | 12. Rura i złącze, min. 1" |
| 6. Zawór zamykający | 13. Kompresor |
| 7. Wąż tłumiący drgania | 14. Automatyczny odpływ |

Instrukcja obsługi

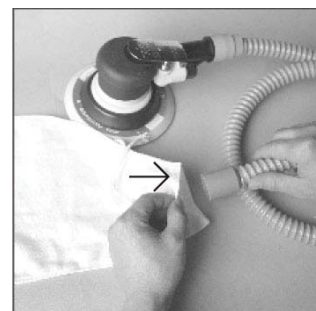
1. Smaruj narzędzie przed użyciem zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale dotyczącym konserwacji.
2. Odłącz dopływ sprężonego powietrza (patrz rys. 7).
3. Załóż tarczę szlifierską, wkręcając ją ręcznie w prawo na wewnętrzny gwint wrzeciona i jednocześnie przytrzymując wrzeciono kluczem (patrz rys. 1).
4. Do tarczy przymocuj papier ścierny (nie wchodzi w skład zestawu).
5. Podłącz mocno wąż odciągu pyłu do złącza (rys. 2).



1



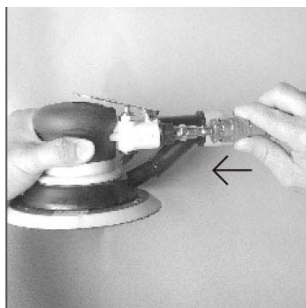
2



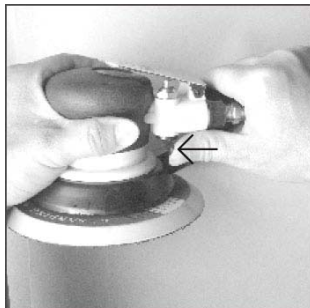
3

6. Zawiąż mocno na węźle sznurek worka na pył (rys. 3).
7. Zdejmij pokrywę wlotu powietrza i podłącz wąż pneumatyczny do narzędzia. Ustaw ciśnienie powietrza na 6,2 bara (patrz rys. 4).

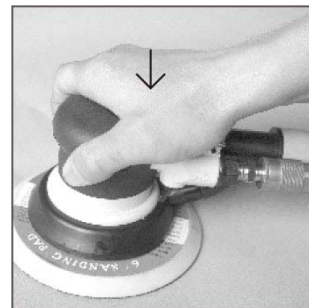
OSTRZEŻENIE! Po podłączeniu węża pneumatycznego zablokuj regulator prędkości obrotowej / spust w pozycji wyłączonej, przekręcając pokrętło w lewo na tyle, na ile to tylko możliwe (rys. 5).



4



5



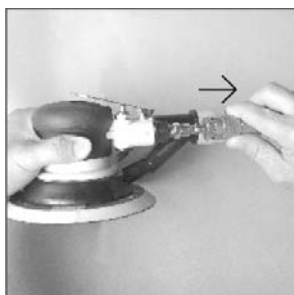
6

8. Przekręć pokrętło możliwie najdalej i naciśnij ostrożnie spust dłonią, aby uruchomić narzędzie (rys. 6).

UWAGA! Możesz regulować przepływ powietrza, a tym samym prędkość obrotową, poprzez ustawienie pokrętła w wybranym położeniu pomiędzy pozycją wyłączoną a pozycją maksymalnej prędkości obrotowej.

Wymiana tarczy szlifierskiej

1. Odłącz dopływ sprężonego powietrza (patrz rys. 7).



7

2. Zdejmij tarczę szlifierską, odkręcając ją ręcznie w lewo od wewnętrznego gwintu wrzeciona i jednocześnie przytrzymując wrzeciono kluczem.
3. Zamontuj nową tarczę szlifierską zgodnie ze wskazówkami podanymi powyżej.

OSTRZEŻENIE! Używaj wyłącznie tarcz szlifierskich o dopuszczalnej prędkości obrotowej, która jest co najmniej taka sama jak dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia.

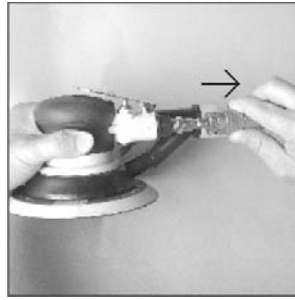
KONSERWACJA

Codziennie lub przed każdym użyciem smaruj narzędzie olejem do narzędzi pneumatycznych (nie wchodzi w skład zestawu).

UWAGA! Olej do narzędzi pneumatycznych dostępny jest w dobrych sklepach narzędziowych. Dopuszczalne jest stosowanie oleju SAE 10 lub oleju do maszyn do szycia itp. z pochłaniaczem wilgoci, inhibitorami korozji, środkami usuwającymi wilgoć z metali i dodatkami typu EP. Nie używaj oleju płuczącego.

Przy ciągłej pracy należy smarować narzędzie co 1–2 godziny. Narzędzie można smarować ręcznie lub przy użyciu smarowniczki zamontowanej w instalacji. Postępuj według poniższych instrukcji, aby nasmarować narzędzie ręcznie.

1. Odłącz dopływ sprężonego powietrza (patrz rys. 7).
2. Zaaplikuj kilka kropli oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza w narzędziu (patrz rys. 8).



8

UWAGA! Nie stosuj olejów o dużej lepkości. Może to obniżyć sprawność narzędzia.

3. Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza. Pozwól narzędziu pracować kilka sekund na wolnych obrotach, aby umożliwić rozprowadzenie oleju.

UWAGA! Ewentualny nadmiar oleju może zostać wyrzucony przez wylot. Zwróć narzędzie w bezpiecznym kierunku.

4. Zanim odłożysz narzędzie po użyciu, odłącz wąż pneumatyczny i zaaplikuj 4–5 kropli oleju do wlotu powietrza. Załóż wąż z powrotem i uruchom narzędzie na około 30 sekund, aby rozprowadzić olej. Dzięki temu narzędzie będzie dłużej sprawne.
5. Nie przechowuj narzędzia w wilgotnych warunkach. Może to doprowadzić do rdzewienia mechanizmu. Zawsze smaruj narzędzie, aby przygotować je do przechowywania.
6. Zużyty produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z obowiązującymi zasadami. Narzędzia nie należy wrzucać do ognia.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Narzędzie pracuje powoli lub nie pracuje wcale.	1. Narzędzie jest zablokowane. 2. Brak oleju w narzędziu. 3. Niskie ciśnienie powietrza. 4. Nieszczelny wąż pneumatyczny. 5. Spadek ciśnienia. 6. Zużyte płyty wirnika. 7. Przez wylot powietrza w narzędziu wydostaje się woda.	1. Przeczyść narzędzie olejem do narzędzi pneumatycznych lub rozpuszczalnikiem. 2. Nasmaruj narzędzie zgodnie z instrukcją smarowania. 3. a. Ustaw regulator w narzędziu na maksimum. b. Za pomocą pokrętki regulacji na kompresorze ustaw najwyższe dopuszczalne ciśnienie robocze narzędzia (6,2 bara). 4. Dokręć i uszczelnij nieszczelne połączenia. Użyj taśmy uszczelniającej. 5. a. Użyj węża o odpowiednich rozmiarach. Używanie długiego węża lub narzędzia o wysokim współczynniku zużycia powietrza wymaga zapewnienia średnicy wewnętrznej węża równej lub większej niż 1/2", w zależności od całkowitej długości węża. b. Nie stosuj kilku węży połączonych szybkołączkami. Powoduje to spadek ciśnienia i obniża wydajność narzędzia. Łącz węże bezpośrednio. 6. Wymień płyty wirnika. 7. Spuść wodę ze zbiornika powietrza (zobacz instrukcję obsługi kompresora). Nasmaruj narzędzie i pozwól mu pracować, aż woda zniknie. Nasmaruj narzędzie ponownie i uruchom je na 1–2 sekundy.
Dziwne drgania i/lub wysoka temperatura narzędzia.	Nieprawidłowe nasmarowanie.	Przestrzegaj instrukcji smarowania.

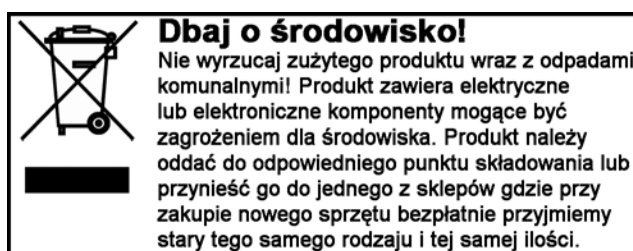
UWAGA! Skontaktuj się ze sprzedawcą w razie wystąpienia problemów, które nie zostały omówiony w niniejszym schemacie wykrywania usterek.

- Skontaktuj się z dystrybutorem w sprawie ewentualnych części zamiennych i napraw.
- Przy zamawianiu części zamiennych zawsze podawaj numer i liczbę artykułu.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use, and save for future reference.

WARNING: Incorrect use or inadequate maintenance of the product can result in serious personal injury and/or material damage. Read all the warnings and instructions carefully before use. Always take basic safety precautions when using compressed air tools to reduce the risk of personal injury.



WARNING: Risk of eye or head injury.

Risk

- Pneumatic tools can throw out objects such as mounting pieces, metal shavings, swarf, etc., at high speed, which can cause serious eye injuries.
- Compressed air can be dangerous. The compressed air system can cause injury to soft tissues such as eyes, ears, etc. Particles or objects carried by the air flow can cause personal injury.
- Tools or accessories can come loose or break, and parts can be thrown off, hitting the user or other persons in the work area.

Precautions

- Always wear safety glasses that meet ANSI Z87.1 standards and are fitted with side protection.
- Never leave the tool unattended when connected to the compressed air supply. Always disconnect the air hose when the tool is not in use.
- For further protection, you should wear an approved face mask in addition to the eye protection.
- Check that all tools and accessories are fitted correctly.



WARNING: Risk of fire or explosion

Risk

- Sanding tools with paper or discs, rotating tools such as drills, percussion tools such as nail guns, staple guns or hammers, as well as reciprocating saws and jigsaws, can generate sparks that can ignite flammable materials.
- Never exceed the nominal maximum pressure for tools or accessories. This can cause an explosion resulting in serious personal injury.

Precautions

- Never use tools near flammable substances such as petrol, naphtha, solvents, etc.
- The work area must be clean, well ventilated and free from flammable materials.
- Never attempt to power compressed air tools with oxygen, carbon dioxide or other bottled gas.
- The feed pressure of the compressed air supply must never exceed the maximum permitted pressure for any accessory.
- Never connect the tool to a compressed air supply whose pressure can exceed 13.8 bar.
- Always check that the compressed air supply is set to the tool's rated pressure before connecting the tool.



WARNING: Risk of hearing damage

Risk

- Long-term exposure to noise from compressed air tools can cause permanent hearing impairment.

Precautions

- Always use ear protection that meets ANSI S3.19 standard.



WARNING: Risk of inhaling

Risk

- Cutting tools and sanding tools with paper or discs generate dust and abrasive material that can be harmful to the lungs and respiratory system.
- Some materials, such as adhesive and tar, contain chemicals that produce fumes which can cause serious injury following long-term exposure.

Precautions

- Always use a close-fitting face mask or breathing mask when working with such tools.
- Keep the work area clean, dry and well ventilated.



WARNING: Risk of personal injury

Risk

- If the tool is left unattended with the air hose connected, it can be started by unauthorised individuals and cause personal injury.
- Pneumatic tools can throw out mounting pieces or other objects.
- Spanners or the like that are left in a rotating part of the tool can cause personal injury.
- Never use tyre filling nozzles when blow cleaning. This can cause serious personal injury.
- Serious personal injury can occur if a pneumatic tool is started by mistake during maintenance or tool changing.
- Compressed air tools can cause the workpiece to move on contact, which can result in personal injury.
- Carelessness or lack of concentration can cause you to lose control of the tool, which can result in personal injury.

Precautions

- Always disconnect the air hose when the tool is not in use. Store the tool out of the reach of children and inexperienced persons.
- Only use parts, mounting pieces and accessories that are recommended by the manufacturer.
- Keep the work area clean. Keep children and onlookers at a safe distance when using the tool.
- Make sure the work area is well lit.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool.
- DO NOT use tyre filling nozzles when blow cleaning.
- Always disconnect the air hose before lubrication and before assembling the tool and/or accessories.
- Never carry the tool by the hose.
- Avoid accidental starting. Do not carry the tool with your finger on the trigger when the tool is connected to the compressed air supply.
- Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- Secure the workpiece with clamps or the like, so that it cannot move.
- Never use compressed air tools if you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease.
- Stay alert. Remember to use all necessary safety precautions and common sense. Do not use the tool if you are tired.

- Tools and accessories (such as grinding discs, chisels, sockets, drills, nail guns, staple guns) of poor quality, or tools and accessories that are damaged or unsuitable for the purpose, can shatter during use, throwing out parts and causing serious personal injury.
- Mounting pieces can be thrown out, causing serious injury or damage to property.
- Damaged tools can shatter during use.
- Only use accessories recommended by the manufacturer for the specific tool.
- Only use tools and accessories that are designed for the tool's rated speed.
- Never use tools that have been dropped, exposed to knocks or blows, or that are damaged.
- Only use sockets that are approved for impact tools together with impact wrenches.
- Do not overload the tool. Let the tool do the work.
- Never point the tool's outlet opening at yourself or at anyone else.
- Never press the trigger unless the tool's contact safety catch is pressed against the workpiece.
- Never attempt to drive mounting pieces into hard materials such as steel, concrete or tiles/clinker.
- Never drive in a mounting piece on top of another one.
- Position the tip of the tool carefully, so that the mounting pieces are driven in at exactly the right place.
- Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for any other factors that could influence functionality. If the tool is damaged, it must be repaired before being used again.
- Accessories that are not intended for the tool can cause personal injury.

WARNING: Electrical safety



Risk

- The use of pneumatic tools to secure live wires can result in electric shock, which could be fatal.
- The tool's grip and handle are not electrically insulated. In the event of contact with a live wire, the tool's metal parts become live and the user receives a shock, which could be fatal.
- If a mounting piece comes into contact with concealed live wires the user receives a shock, which could be fatal.

Precautions

- Never use nail guns or staple guns to secure live wires.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Carefully check that there are no concealed electrical wires before you start work.



WARNING: Risk of getting caught

Risk

- Loose hair, jewellery, loose-fitting clothes, etc., can get caught in tools with moving parts, or tools that drive other moving parts (grinding discs, sockets, etc.). This can cause serious personal injury.

Precautions

- Do not wear loose-fitting clothing, ties, scarves, etc., as these can get caught in moving parts.
- Do not wear jewellery, a watch, etc. as these can get caught in moving parts.
- Always keep your hands at a safe distance from rotating parts. Tie up or cover long hair.
- Always wear suitable clothing and other safety equipment when working with the tool.



WARNING: Risk of cuts/burns

Risk

- Pneumatic tools can cause serious injuries.

Precautions

- Keep your hands and the rest of your body away from the tool's moving parts.

WARNING

- Replace any warning stickers that have become illegible or lost.
- Only use the tool for its intended purpose.
- Excessive air pressure or excessively long operation without a load shortens the tool's service life and can result in the risk of personal injury or material damage.
- Check the air hose for wear and protect it from heat and sharp edges. Do not carry the tool by the air hose.
- Falling is a common cause of personal injury and death. Watch out for coiled hoses in your immediate vicinity and in the work area. Pay attention to the part of the hose that is connected to the tool.
- Continuous use and unsuitable working conditions can cause hand injuries. Stop using the tool if your hands become numb or start to hurt. Do not resume work until your hands feel normal again. Consult a doctor immediately if the problem persists.
- Keep other people at a safe distance from the work area.
- The product may contain one or more chemical substances that have been shown to be carcinogenic, harmful to the developing foetus or to cause fertility problems. Wash your hands after use.

TECHNICAL DATA

Sanding pad	150 mm
Speed (no load)	10000 rpm
Average air consumption	452 l/min
Operating air pressure	6.2 bar
Air inlet	1/4"
Air hose	3/8" inner diameter
Total length	225 mm
Net weight	0.95 kg/1.06 kg
Sound pressure level, LpA	85dB(A), K= 3 dB
Sound power level, LwA	96dB(A), K= 3 dB
Vibration level	4,8m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

Package contents

Description	Qty
Eccentric sander 150 mm	1
Sanding pad with Velcro fastener, 6 holes	1
Dust hose	1
Dust bag	1
Spanner	1
Connector	1
Operating Instructions	1
The sanding pad is already fitted on the tool on delivery.	

USE

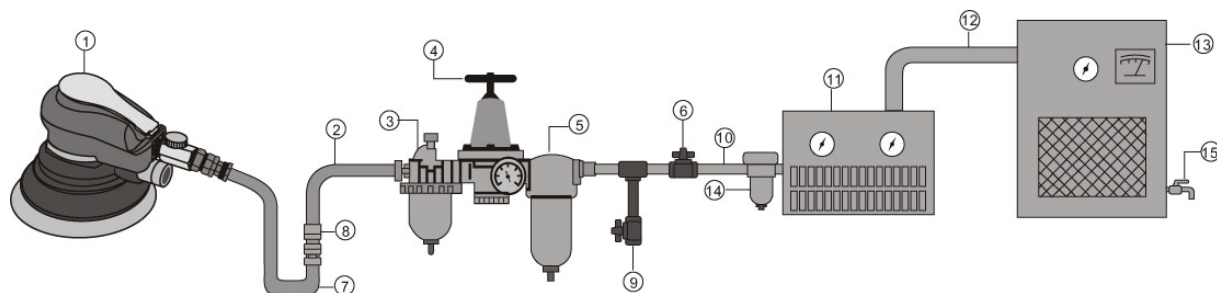
Preparations

Before assembly and use, check that all the parts in the package contents list are present. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install or use the product. Contact your dealer to obtain replacement parts.

Compressed air supply

See chart below.

1. Check that the compressor provides a sufficient air flow.
2. The tool must always be turned off when it is connected to the compressed air supply.
3. The normal operating air pressure for the tool is 6.2 bar. High pressure and contaminated air will result in unnecessary wear to the tool and can also lead to a risk of personal injury or material damage.
4. Drain off any water from the compressor's air tank every day when appropriate, and empty the air hoses of any condensate that has accumulated. Otherwise, water from the air hoses can penetrate into the tool and damage it.
5. Clean the filter cartridge in the air inlet every week. The chart below shows the recommended connection.
6. If hoses are very long (normally longer than 8 metres), the line pressure must be increased to compensate for the pressure drop. The minimum inner diameter of the hose is 1/4". Couplings must have the same inner diameter. An air hose with an inner diameter of 3/8" is normally recommended for optimum functionality.
7. Use appropriate hoses and couplings. We do not recommend connecting quick-release couplings directly to the tool, as they can cause malfunctioning as a result of vibrations. Connect a hose to the tool instead and fit a quick-release coupling between the air hose from the compressor and the vibration damping hose attached to the tool.
8. Check each hose for wear before use. Make sure that all connections are secure.

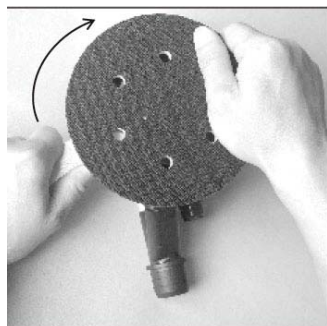


COMPRESSED AIR SYSTEM

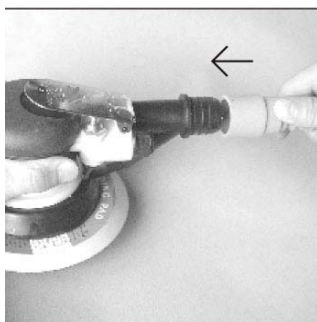
- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Compressed air tool | 8. Quick-coupling |
| 2. Air hose, inner diameter 3/8" | 9. Empty daily |
| 3. Lubricating device | 10. Pipe and connection, min. 1/2" |
| 4. Pressure regulator | 11. Air drier |
| 5. Filter | 12. Pipe and connection, min. 1" |
| 6. Shut-off valve | 13. Compressor |
| 7. Vibration damping hose | 14. Automatic drain |

Operating instructions

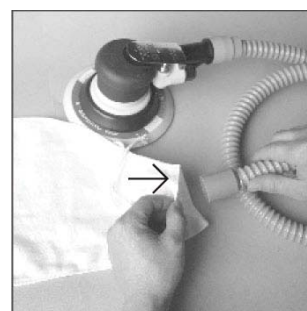
1. Lubricate the tool before use as instructed in the section on care and maintenance.
2. Disconnect the compressed air supply (see fig. 7).
3. Screw the sanding pad clockwise onto the internal spindle thread by hand, while holding the spindle with the spanner (see fig. 1).
4. Fasten the sandpaper (not included) to the sanding pad.
5. Connect the dust hose firmly to the connection (fig. 2).



1



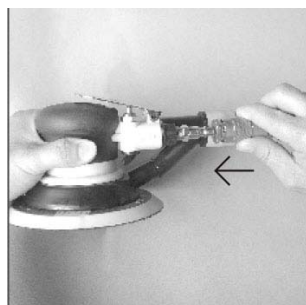
2



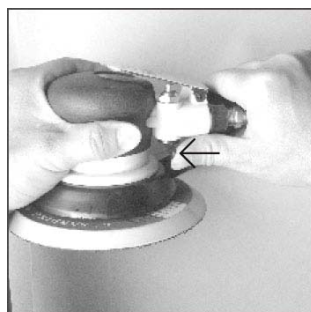
3

6. Tie the string on the dust bag firmly to the dust hose (fig. 3).
7. Remove the cover from the air inlet and connect the air hose to the tool. Set the air pressure to 6.2 bar (see fig. 4).

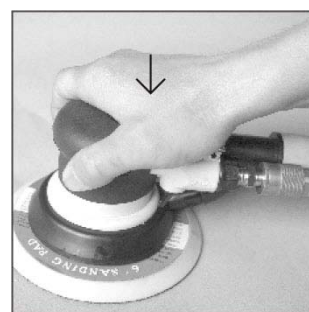
WARNING: When connecting the air hose, lock the speed control/trigger in the Off position by turning the knob anticlockwise as far as it goes (fig. 5).



4



5



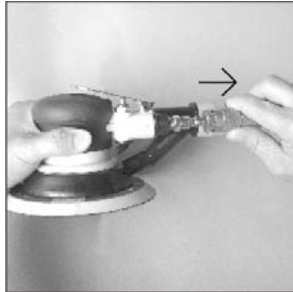
6

8. Turn the knob clockwise as far as it goes and carefully press the trigger with your palm to start the tool (fig. 6).

NOTE: You can adjust the air flow and thereby the speed by turning the knob to the required position between fully off and maximum speed.

Replacing the sanding pad

1. Disconnect the compressed air supply (see fig. 7).



7

2. Unscrew the sanding pad anticlockwise by hand from the internal thread on the spindle, while holding the spindle with the spanner.
3. Fit the new sanding pad as shown in the instructions above.

WARNING: Only use sanding pads with at least the same permitted speed as that of the tool.

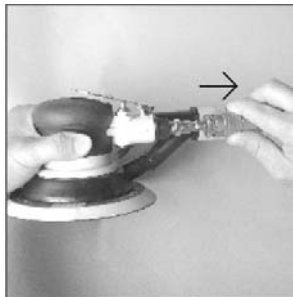
MAINTENANCE

Lubricate the tool with compressed air oil (not supplied) every day, or before using.

NOTE: Compressed air oil is available from well-stocked hardware stores. Oil SAE 10, sewing machine oil or similar, with moisture absorber, corrosion inhibitors, metal wetting agent and EP additives can be used. Do not use flushing oil.

During continuous operation, the tool must be lubricated every hour or two. The tool can be lubricated with a line-mounted lubricating device, or manually. Follow the instructions below for manual lubrication.

1. Disconnect the compressed air supply (see fig. 7).
2. Apply a few drops of compressed air oil in the tool's air inlet (fig. 8).



8

NOTE: Do not use oil with a high viscosity. This can impair the tool's performance.

3. Connect the tool to the compressed air supply. Run the tool with no load for a few seconds to distribute the oil.

NOTE: Any surplus oil may be ejected from the outlet. Point the tool in a safe direction.

4. Before putting the tool away after use, disconnect the air hose and apply 4 or 5 drops of compressed air oil in the air inlet. Reconnect the air hose and operate the tool for approx. 30 seconds to distribute the oil evenly. This will ensure the tool lasts longer.
5. Do not store the tool in damp conditions. This can result in corrosion damage to the mechanism. Always lubricate the tool before putting it away.
6. Products that have reached the end of their useful life should be recycled in accordance with local regulations. The tool must not be burned.

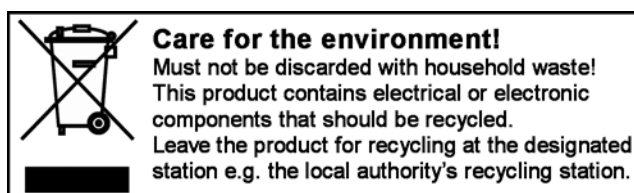
TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The tool operates slowly, or not at all.	1. The tool is clogged. 2. No oil in the tool. 3. Low air pressure. 4. Air hose leaks. 5. Pressure drop. 6. Worn rotor blades. 7. Water is coming out through the tool's air outlet.	1. Clean the tool with compressed air oil, or solvent. 2. Lubricate the tool according to the lubrication instructions. 3. a. Set the regulator on the tool to max. b. Set the regulator on the compressor to the maximum permitted operating pressure for the tool (6.2 bar). 4. Tighten and seal any leaking connections. Use sealing tape. 5. a. Use the correct dimension of hose. A long hose or a tool that has a high consumption of air may require a hose with an inner diameter of 1/2" or larger, depending on the total hose length. b. Do not use several hoses linked together with quick-release couplings. This will cause a pressure drop and cause the tool to work less efficiently. Connect the hoses directly. 6. Replace the rotor blades. 7. Drain out the water from the air tank (see the compressor manual). Lubricate the tool and run it until no water comes out. Lubricate the tool again and run it for 1–2 seconds.
Abnormal vibrations and/or heat in the tool.	Inadequate lubrication.	Follow the lubrication instructions.

NOTE: Contact your dealer if you experience a problem that is not included in this troubleshooting guide.

- Contact your dealer for any replacement parts or repairs.
- Always specify the part number and quantity when ordering spare parts.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**ECCENTRIC SANDER / EXCENTERSLIP
EKSETERSLIPER / SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA**

AT-991L Max air pressure: 6,3bar, no: 10000/min

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

071-036

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 11148-8:2011

This product was CE marked in year - 11

Name and address of the person	Jonas Backstad
authorised to compile the technical file:	Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2013-01-14

Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER